



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PËR HUA NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR REHABILITIMIN E RRUGËVE RAJONALE¹

DRAFT LAW ON LOAN RATIFICATION BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FOR REGIONAL ROAD REHABILITATION²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA REHABILITACIJU REGIONALNIH PUTEVA³

¹Projektligji Për Ratifikimin e Marrëveshjes për Hua Ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për Rehabilitimin e Rrugëve Rajonale, është miratuar në mbledhjen e 86 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër Nr.04/86 me datë 29.04.2016.

²Draft Law on Loan Ratification Between the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development for Regional Road Rehabilitation, was approved on 86 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the decision No04/86, date 29.04.2016

³Nacrt Zakona o Ratifikaciji Sporazuma o Zajmu Između Republike Kosova i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za Rehabilitaciju Regionalnih Puteva, osvojen je na 86 sednice Vlade Republike Kosova, odluku Br. 04/86 od 29.04.2016.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PËR HUA NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR REHABILITIMIN E RRUGËVE RAJONALE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi i ligjit</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim të ratifikojë Marrëveshjen për Hua ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për rehabilitimin e Rrugëve Rajonale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>Ratifikohet Marrëveshja për Hua ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON LOAN RATIFICATION BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FOR REGIONAL ROAD REHABILITATION</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The purpose of the law</p> <p>This Law aims to ratify the Loan Agreement between the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development for rehabilitation of Regional Roads.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of the Agreement</p> <p>The Loan Agreement is ratified between the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development for rehabilitation of Regional Road and is</p>	<p>Skupština Republike Kosova,</p> <p>Na osnovu člana 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosova</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA REHABILITACIJU REGIONALNIH PUTEVA</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj zakona</p> <p>Ovaj Zakona ima za cilj da ratifikuje Sporazum o zajmu između Republike Kosova i Evropske banke za obnovu i razvoj za rehabilitaciju regionalnih puteva.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija Sporazuma</p> <p>Ratifikuje se Sporazum između Republike Kosova i Evropske banke za obnovu i razvoj za rehabilitaciju regionalnih puteva,</p>
---	---	--

<p>rehabilitimin e Rrugëve Rajonale”, e lidhur më 24 Dhjetor 2015, në Prishtinë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në Shtojcën Nr. 1 të këtij ligji është e bashkëngjitur Marrëveshja për Hua ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për rehabilitimin e Rrugëve Rajonale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <p style="text-align: center;">_____ Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>bound on 24 December 2015 in Pristina.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Documents attached</p> <p>In Appendix No. 1 of the law is attached the loan agreement between the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development for rehabilitation of Regional Roads.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Entry into force</p> <p>This law enters into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <p style="text-align: center;">_____ Chairman of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>potpisan dana 24 Decembar 2015 u Prištini.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Priložena dokumenta</p> <p>U prilogu br.1 zakona je priložen Sporazum o zajmu između Republike Kosova i Evropske banke za obnovu i razvoj za rehabilitaciju regionalnih puteva.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <p style="text-align: center;">_____ Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>
---	--	---